

PROTOCOL GENERAL DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA UNIVERSITAT MIGUEL HERNÁNDEZ D'ELX I EL COMITÉ ECONÒMIC I SOCIAL

REUNITS

D'una part, el Comitè Econòmic i Social de la Comunitat Valenciana amb domicili al Carrer Ensenyança, 10 (12001) Castelló de la Plana, i en el seu nom i representació, el president, Arturo León López, de conformitat amb les competències que li atorga l'article 18.1 de la Llei 1/2014, de 28 de febrer, de la Generalitat, del Comitè Econòmic i Social de la Comunitat Valenciana.

D'altra part, la Universitat Miguel Hernández d'Elx (d'ara endavant UMH), entitat amb NIF núm. Q-5350015C i domicili social a l'av. de la Universitat, s/n C.P. 03202 Elx, i en nom seu i representació, Sr. Juan José Ruiz Martínez, Sr. Rector Magfco., en virtut del Decret 69/2019, de 17 de maig, del Consell, pel qual es nomena Rector de la Universitat Miguel Hernández d'Elx (DOGV núm. 8557, de 28 de maig de 2019) i del Decret 208/2004, de 8 d'octubre, del Consell (DOGV núm. 4861, de 13 d'octubre de 2004), pel qual s'aproven els Estatuts de la Universitat Miguel Hernández d'Elx, modificats pel Decret 105/2012, de 29 de juny, del Consell (DOGV núm. 6808, de 2 de juliol de 2012).

PROTOCOLO GENERAL DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD MIGUEL HERNÁNDEZ DE ELCHE Y EL COMITÉ ECONÓMIC I SOCIAL

REUNIDOS

De una parte, el Comitè Econòmic i Social de la Comunitat Valenciana con domicilio en la Calle Enseñanza, 10 (12001) Castelló de la Plana, y en su nombre y representación, el president, Arturo León López, en conformidad con las competencias que le otorga el artículo 18.1 de la Ley 1/2014, de 28 de febrero, de la Generalitat, del Comitè Econòmic i Social de la Comunitat Valenciana.

De otra parte, la Universidad Miguel Hernández de Elche (en adelante UMH), entidad con NIF nº Q-5350015C y domicilio social en Avda. de la Universidad, s/n C.P. 03202 Elche, y en su nombre y representación, D. Juan José Ruiz Martínez, Sr. Rector Magfco., en virtud del Decreto 61/2023, de 28 de abril, del Consell, por el que se nombra Rector de la Universidad Miguel Hernández de Elche (DOGV nº 9586, de 2 de mayo de 2023) y del Decreto 208/2004, de 8 de octubre, del Consell (DOGV nº 4861, de 13 de octubre de 2004), por el que se aprueban los Estatutos de la Universidad Miguel Hernández de Elche, modificados por el Decreto 105/2012, de 29 de junio, del Consell (DOGV nº 6808, de 2 de julio de 2012).



EXPOSEN

1. Que les dues entitats tenen objectius i interessos comuns en els camps acadèmic, científic, cultural i social.
2. Que la Universitat XXX és un centre d'ensenyament superior i recerca que persegueix el desenvolupament social, econòmic i cultural de la societat mitjançant la creació i transmissió de coneixements.

Per al compliment de les seues finalitats, la Universitat Miguel Hernández de Elche manté una orientació cap al seu entorn, conscient que cada vegada és més necessària la col·laboració entre totes les institucions que participen en el desenvolupament social.

3. Que el Comité Econòmic i Social de la Comunitat Valenciana és una institució de la Generalitat dotada de personalitat jurídica pròpia amb funcions d'òrgan consultiu del Consell i, en general, de les institucions públiques de la Comunitat Valenciana, en matèries econòmiques, sociolaborals i d'ocupació.
4. Que, atès que les dues entitats es troben en un mateix àmbit social, cultural i econòmic, l'establiment de programes de col·laboració permet obtenir millores en els serveis que presten a la societat.
5. Que, per tot l'anterior, ambdues institucions consideren convenient plasmar en un protocol general d'actuació

EXPONEN

1. Que las dos entidades tienen objetivos e intereses comunes en los campos académico, científico, cultural y social.
2. Que la Universidad es un centro de enseñanza superior e investigación que persigue el desarrollo social, económico y cultural de la sociedad mediante la creación y transmisión de conocimientos.

Para el cumplimiento de sus finalidades, la Universidad Miguel Hernández de Elche mantiene una orientación hacia su entorno, consciente que cada vez es más necesaria la colaboración entre todas las instituciones que participan en el desarrollo social.

3. Que el Comité Económico i Social de la Comunitat Valenciana es una institución de la Generalitat dotada de personalidad jurídica propia con funciones de órgano consultivo del Consell y, en general, de las instituciones públicas de la Comunitat Valenciana, en materias económicas, sociolaborales y de empleo.
4. Que, dado que las dos entidades se encuentran en un mismo ámbito social, cultural y económico, el establecimiento de programas de colaboración permite obtener mejoras en los servicios que prestan a la sociedad.
5. Que, por todo lo anterior, ambas instituciones consideran conveniente plasmar en un protocolo general de actuación



diferents aspectes, com ara la seua vinculació acadèmica, científica i de tota índole, i establir per a això els instruments adequats.

I, a aquest efecte, decideixen subscriure un protocol general de col·laboració acadèmica, científica i cultural, d'acord amb les següents

CLÀUSULES

Primera. Finalitat de l'acord de cooperació

La Universitat Miguel Hernández d'Elx i el Comitè Econòmic i Social es comprometen a establir mitjançant convenis incorporats a aquest protocol general, les modalitats concretes de col·laboració dins de les àrees en les quals ambdues entitats tinguen interès manifest.

Així mateix, es comprometen a propiciar el desenvolupament de projectes d'interès comú en règim de col·laboració.

Segona. Modalitats de col·laboració

Amb la finalitat de satisfer els objectius definits en l'article anterior, les dues parts es comprometen, en la mesura dels mitjans que puguin disposar, i d'acord amb la legislació vigent, a:

- a) Facilitar la realització de pràctiques acadèmiques externes de l'estudiantat en la institució.
- b) Afavorir la realització de jornades, seminaris i activitats de difusió.
- c) Cooperar en la investigació sobre Objectius de Desenvolupament Sostenible.

diferentes aspectos, como por ejemplo su vinculación académica, científica y de toda índole, y establecer para ello los instrumentos adecuados.

Y, a tal efecto, deciden subscribir un protocolo general de colaboración académica, científica y cultural, de acuerdo con las siguientes

CLÁUSULAS

Primera. Finalidad del acuerdo de cooperación

La Universidad Miguel Hernández de Elche y el Comité Económico i Social se comprometen a establecer mediante convenios incorporados a este protocolo general, las modalidades concretas de colaboración dentro de las áreas en las cuales ambas entidades tengan interés manifiesto.

Asimismo, se comprometen a propiciar el desarrollo de proyectos de interés común en régimen de colaboración.

Segunda. Modalidades de colaboración

Con el fin de satisfacer los objetivos definidos en el artículo anterior, las dos partes se comprometen, en la medida de los medios que puedan disponer, y de acuerdo con la legislación vigente, a:

- a) Facilitar la realización de prácticas académicas externas del estudiantado en la institución.
- b) Favorecer la realización de jornadas, seminarios y actividades de difusión
- c) Cooperar en la investigación sobre Objetivos de Desarrollo Sostenible.



d) Prestar-se assessorament mutu i desenvolupar conjuntament projectes i programes de col·laboració en qüestions relacionades amb l'activitat de les dues entitats.

e) Dur a terme les accions que siguen considerades d'interès mutu, considerant les disponibilitats de les parts i de les matèries que constitueixen l'objecte d'aquest acord.

Tercera. Establiment de la cooperació

L'execució de les modalitats de cooperació previstes en aquest conveni es duu a terme a partir d'un programa elaborat entre les dues entitats, que es reflecteix en forma de convenis addicionals a aquest acord. Els convenis s'han de sotmetre als procediments d'aprovació establerts en els estatuts, la normativa pròpia, etc., de cada entitat.

Quarta. Finançament

D'aquest conveni no es deriven obligacions econòmiques concretes per a les parts. Per a cada iniciativa concreta s'ha de detallar en cada conveni específic, almenys, les activitats que s'han de realitzar, les persones i les institucions implicades, els mitjans disponibles, el pressupost, la durada i el seu finançament.

Cinquena. Durada

La durada d'aquest acord és de quatre anys, prorrogable tàcitament una sola vegada i per un període igual. Les parts poden denunciar-lo mitjançant escrit fefaent, amb tres mesos d'anticipació al venciment, sense que això afecte els

d) Prestarse asesoramiento mutuo y desarrollar conjuntamente proyectos y programas de colaboración en cuestiones relacionadas con la actividad de las dos entidades.

e) Llevar a cabo las acciones que sean consideradas de interés mutuo, considerando las disponibilidades de las partes y de las materias que constituyen el objeto de este acuerdo.

Tercera. Establecimiento de la cooperación

La ejecución de las modalidades de cooperación previstas en este convenio se lleva a cabo a partir de un programa elaborado entre las dos entidades, que se refleja en forma de convenios adicionales a este acuerdo. Los convenios se tienen que someter a los procedimientos de aprobación establecidos en los estatutos, la normativa propia, etc., de cada entidad.

Cuarta. Financiación

De este convenio no se derivan obligaciones económicas concretas para las partes. Para cada iniciativa concreta se tiene que detallar en cada convenio específico, al menos, las actividades que se tienen que realizar, las personas y las instituciones implicadas, los medios disponibles, el presupuesto, la duración y su financiación.

Quinta. Duración

La duración de este acuerdo es de cuatro años, prorrogable tácitamente una sola vez y por un periodo igual. Las partes pueden denunciarlo mediante escrito fehaciente, con tres meses de anticipación al vencimiento, sin que esto afecte a los



convenis específics no realitzats, la finalització dels quals s'hauria de dur a terme, en tot cas, d'acord amb el que s'hi haja establert.

Sexta. Discrepàncies

Sense perjudici de les competències de cada entitat, les controvèrsies que se susciten en l'execució d'aquest protocol i dels convenis de desenvolupament han de ser examinades i resoltes per una comissió paritària integrada per quatre persones, dues en representació de la Universitat i les altres dues en representació del Comité Econòmic i Social.

Si no s'arriba a un acord, les qüestions litigioses seran competència de l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu.

I en prova de conformitat i acceptació, signen aquest document electrònicament.

Per / Por la Universitat Miguel Hernández d'Elx
El rector

Juan José Ruíz Martínez

convenios específicos no realizados, cuya finalización se tendría que llevar a cabo, en todo caso, de acuerdo con lo que se haya establecido.

Sexta. Discrepancias

Sin perjuicio de las competencias de cada entidad, las controversias que se susciten en la ejecución de este protocolo y de los convenios de desarrollo tienen que ser examinadas y resueltas por una comisión paritaria integrada por cuatro personas, dos en representación de la Universidad y las otras dos en representación del Comité Económico i Social.

Si no se llega a un acuerdo, las cuestiones litigiosas serán competencia del orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Y en prueba de conformidad y aceptación, firman este documento electrónicamente.

Per / Por el Comité Económico i Social
El president

Arturo León López

